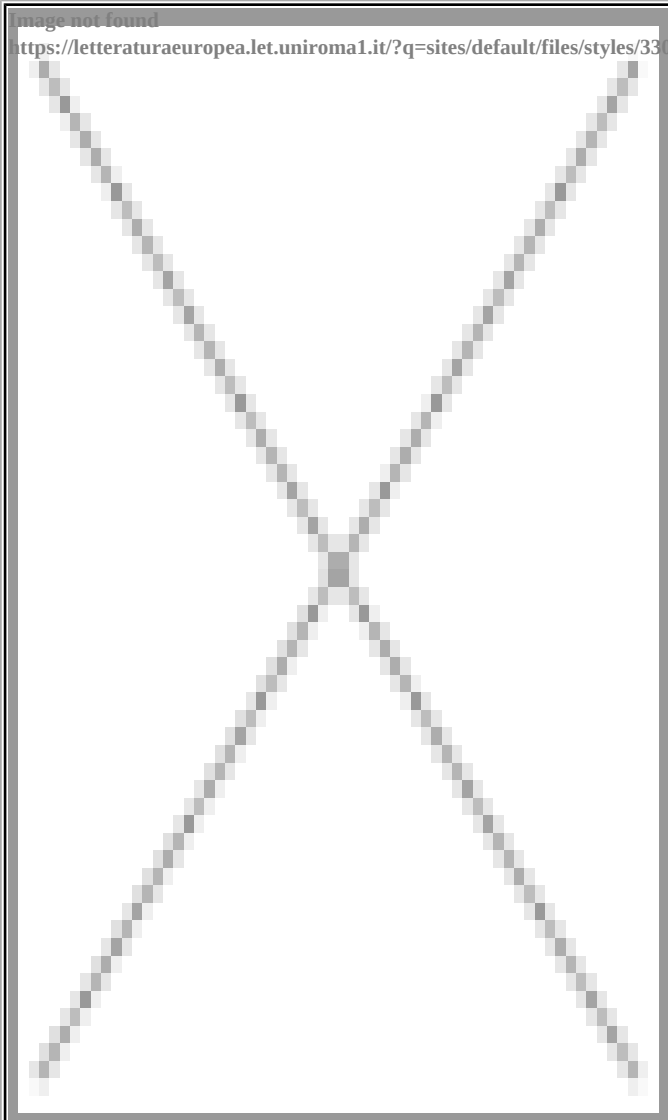


Home > DON DENIS > EDIZIONE > Por Deus, punhade de veerdes meu > Tradizione manoscritta > CANZONIERE B

CANZONIERE B

- letto 459 volte

Edizione diplomatica

	Image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/q=sites/default/files/styles/330px/public/lmr_57.jpg&itok=-A5tP8jc
	Por de(us) punhade de ueerdes meu. Amigamiga. q(ue) aqui]q[chegou. Edizedelhi pero me foy greu O q(ue) mel ia muytas uezes rogou. Que lhi f(ar)ia andeu o prazer Mays tolheme(n)de mha madro poder
	Deo ueerdes gradeceruoloe y Ca sabedes quanta q(ue) me seruyu. Edizedelhi p(er)o lestranhei O q(ue)mel rogou cada. q(ue)me ueio Que lhi faria endeu o prazer
	Deo ueerdes gra(n) prazer ey hi Poys domeu. be(n) desasp(er)adesta P(or) endamiga dizedelhassy Queo q(ue) mel p(er)uezes rogou ia Quelhi faria endeu o prazer
E por aq(ue)sto no(n) ey eu poder De fazer ami(n) ne(n) a el. prazer	

- letto 259 volte

Edizione diplomatico-interpretativa

	I
Por de(us) punhade de ueerdes meu. Amigamiga. q(ue) aqui]q[chegou. Edizedelhi pero me foy greu O q(ue) mel ia muytas uezes rogou. Que lhi f(ar)ia andeu o prazer Mays tolheme(n)de mha madro poder	Por Deus, punhade de veerdes meu amig?, amiga, que aqui chegou, e dizede-lhi, pero me foy greu o que m?el ia muytas vezes rogou, que lhi faria and?eu o prazer, mays tolhe-m?ende mha madr?o poder.
	II
Deo ueerdes gradeceruoloe Ca sabedes quanta q(ue) me seruyu. Edizedelhi p(er)o lestranhei O q(ue)mel rogou cada. q(ue)me ueio Que lhi faria endeu o prazer	De o veerdes, agradecer-vo-lo-ey, ca sabedes quant?á que me servyu, e dizede-lhi, pero l?estranhei o que m?el rogou cada que me veio, que lhi faria end?eu o prazer,
	III
Deo ueerdes gra(n) prazer ey hi Poys domeu. be(n) desasp(er)adesta P(or) endamiga dizedelhassy Queo q(ue) mel p(er)uezes rogou ia Quelhi faria endeu o prazer	De o veerdes, gran prazer ey hi, poys do meu ben desasperad?está; por end?, amiga, dizede-lh?assy: que o que m?el per vezes rogou ia, que lhi faria end?eu o prazer,
	IV
E por aq(ue)sto no(n) ey eu poder De fazer ami(n) ne(n) a el. prazer	E por aquesto non ey eu poder de fazer a min nen a el prazer.

- letto 239 volte

Riproduzione fotografica

Image not found

https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/661/public/B_597.jpg&itok=lZ5np4O5



- letto 299 volte

Source URL: <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/canzoniere-b-246>